



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

4671/2020

23.2. Amt für Gesundheitssteuerung - Ufficio Governo sanitario

Betreff:

Angleichung der Tarife für spezifische und ergänzende Leistungen zugunsten der Kriegs- und Dienstinvaliden und gleichgestellten Kategorien für das Jahr 2020

Oggetto:

Aggiornamento delle tariffe per prestazioni specifiche ed integrative agli invalidi di guerra, di servizio e categorie assimilate per l'anno 2020

Die Direktorin der Abteilung Gesundheit

Der Artikel 57, Absatz 3, des Gesetzes Nr. 833 vom 23.12.1978, bzw. der Art. 27, Absatz 3 des Landesgesetzes 2.1.1981, Nr. 1 versichern weiterhin den Kriegs- und Dienstinvaliden und gleichgestellten Kategorien die nach seiner Fürsorgeregelung vom ehemaligen gesamtstaatlichen Hilfswerk für Kriegsinvaliden gewährten spezifischen und ergänzenden Leistungen.

Der Absatz 3-bis des Artikels 27, des L.G. Nr. 1 vom 2.1.1981 sieht vor, dass die Tarife jährlich mit Dekret des Direktors/der Direktorin der Landesabteilung Gesundheitswesen auf der Grundlage der im Jänner auf lokaler Ebene festgestellten Inflationsrate angepasst werden.

Der Artikel 46, Absatz 4 des Landesgesetzes Nr. 20 vom 30.6.1983, sieht vor, dass, was die Bereitstellung von Prothesen und die spezifische gesundheitliche Betreuung angeht, die Sanitätseinheiten für ihr Einzugsgebiet zuständig sind.

Der Artikel 51 Absatz 1 des Dekretes des Präsidenten des Ministerrates vom 12.01.2017, versichert den Kriegs- und Dienstinvaliden, Blinden und Tauben sowie den Zivilinvaliden, die aufgrund der ab dem Datum des Inkrafttretens des Gesetzes Nr. 833 vom 1978 geltenden Gesetze der Bestimmungen spezifische sanitäre Leistungen sowie die präventiven, orthopädischen und prothetischen.

Das Rundschreiben des Gesundheitsministeriums Prot. Nr. 100/SCPS-15.18303 vom 2.12.1994 legt jedoch fest, dass zu Lasten des nationalen Gesundheitsfonds nur folgende Leistungen gewährt werden können:

1. klimatische Kuren und Therapieaufenthalte (max. 21 Tage);
2. Beitrag für den Kauf von Schuhwerk zur Prothesenverkleidung;
3. odontostomatologische Betreuung.

Mit Dekret der Abteilungsdirektorin Nr. 3466 vom 22.03.2019 wurden die zur Zeit geltenden Tarife genehmigt.

Es wird als notwendig erachtet, die Tarife, der im obgenannten Dokument enthaltenen Leistungen, für das Jahr 2020 der im Monat Januar geschätzten örtlichen Inflationsrate von 1,2% (ASTAT Daten) anzupassen;

La Direttrice della Ripartizione Salute

L'articolo 57, comma 3 della legge 23.12.1978, n. 833 e l'art. 27, comma 3 della legge provinciale 2.1.1981, n. 1 assicurano agli invalidi di guerra e di servizio e categorie assimilate le prestazioni sanitarie specifiche ed integrative già erogate dalla disciolta ONIG secondo il proprio regolamento assistenziale.

Il comma 3 bis dell'articolo 27, della L.P. 2.1.1981, n. 1 prevede che le tariffe vengano annualmente aggiornate con decreto del Direttore/della Direttrice della Ripartizione provinciale Sanità in base al tasso di inflazione a livello locale accertato nel mese di gennaio.

L'articolo 46, comma 4 della legge provinciale 30.6.1983, n. 20 prevede che all'assistenza sanitaria protesica e specifica provvedano le unità sanitarie locali, ciascuna per il proprio territorio.

L'articolo 51 comma 1 del Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 12.01.2017 garantisce agli invalidi di guerra e di servizio, ai ciechi, ai sordi ed agli invalidi civili le prestazioni sanitarie specifiche, preventive, ortopediche e protesiche erogate ai sensi delle leggi e degli ordinamenti vigenti alla data di entrata in vigore della citata legge n. 833 del 1978.

La circolare del Ministero della Sanità, Prot. Nr. 100/SCPS-15.18303 del 2.12.1994 stabilisce tuttavia che possono essere erogate a carico del Fondo Sanitario Nazionale solo le seguenti prestazioni:

1. cure climatiche e soggiorni terapeutici (massimo 21 giorni);
2. contributo per l'acquisto calzature di rivestimento protesi;
3. assistenza odontostomatologica.

Con decreto della Direttrice di Ripartizione n. 3466 del 22.03.2019 sono state approvate le tariffe attualmente in vigore.

Si rende necessario aggiornare le tariffe delle prestazioni contenute nel succitato documento per l'anno 2020 al 1,2% (dati ASTAT), secondo il tasso d'inflazione locale stimato nel mese di gennaio;

verfügt

1. die Tarife für die Leistungen, die vom Südtiroler Sanitätsbetrieb gemäß Artikel 57 Absatz 3 des Gesetzes vom 23. Dezember 1978, Nr. 833, Art. 27 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 2. Januar 1981, Nr. 1, und Art. 27 Absatz 3-bis des Landesgesetzes vom 2. Jänner 1981, Nr. 1 im laufenden Jahr für Kriegs- und Dienstinvaliden erbracht werden, wie folgt anzuheben:
 - klimatische Kuren und Therapieaufenthalte:
 - **Euro 41,00** täglich (Kost und Logis) für höchstens 21 Tage im Jahr bei Vorlage einer Rechnung oder Quittung, die die bestrittenen Unterkunftsausgaben belegt;
 - **Euro 19,49** täglich (Kost) bei Vorlage lediglich einer Aufenthaltserklärung von Seiten des Bürgermeisters, der Carabinieri, der Sanitätseinheit usw.;
 - Beitrag für den Kauf von Schuhwerk zur Prothesenverkleidung:
Euro 103,88 jährlich;
 - odontostomatologische Betreuung: Erhöhung der Tarife gemäß Rundschreiben Nr. 32 vom 12.5.1978 der Generaldirektion des aufgelösten ONIG und Dekret des Landeshauptmannes Nr. 9 vom 22.02.2001 um 1,2%.
2. Festzulegen, dass obgenannte Tarife zu den geltenden Bestimmungen ab 1. Jänner 2020 anwendbar sind.

Die Abteilungsdirektorin

Laura Schrott

decreta

1. di aggiornare le tariffe per l'erogazione da parte dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige delle prestazioni dovute nel corrente anno agli invalidi di guerra e di servizio, ai sensi dell'articolo 57 terzo comma, della legge 23 dicembre 1978, n. 833, dell'articolo 27 terzo comma, della legge provinciale 2 gennaio 1981, n. 1, e dell'articolo 27 comma 3-bis, della legge provinciale 2 gennaio 1981, n. 1 come segue:
 - cure climatiche e soggiorni terapeutici:
 - Euro **41,00** giornaliero (vitto e alloggio) per un massimo di 21 giorni di cura all'anno su presentazione di fattura o ricevuta comprovante la spesa di alloggio sostenuta;
 - Euro **19,49** giornaliero (vitto) su presentazione di sola dichiarazione di permanenza sul luogo di cura, rilasciata dal sindaco, dai carabinieri, o dall'Unità Sanitaria Locale ecc.;
 - contributo acquisto calzature rivestimento protesi:
Euro 103,88 annuale;
 - assistenza odontostomatologica: aumento del 1,2% delle tariffe di cui alla circolare n. 32 del 12.5.1978 della Direzione Generale della disciolta ONIG e al decreto del Presidente della Provincia n. 9 del 22.02.2001.
2. Di dare atto che le suddette tariffe sono applicabili con le modalità vigenti a decorrere dal 1° gennaio 2020.

La Direttrice di Ripartizione



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

ORTLER JOHANNES

18/03/2020

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

18/03/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 3 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Johannes Ortler

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 3
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Laura Schrott

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/03/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma